

BOLETÍN

de la



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

Año V, Número 1, enero 2007



Ayuntamiento de Santander

XLII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE
40° Aniversario de la Fundación de la AEPE en 1967
SANTANDER
23 al 28 de Julio, 2007

JUNTA DIRECTIVA

COMISIÓN EJECUTIVA

Presidenta

Sara M. Saz

Dept. of Foreign Langs & Lits. Colorado State University.

Fort Collins, CO 80523-1774, **EE. UU.**

Tel: (1) 970 498 0159. Fax: (1) 970 491 2822.

Sara.Saz@colostate.edu

Vicepresidenta

Milagros Palma

Espace Indigo

39, bis. Av. Gambetta

75020 París. **Francia.**

Tel: (33) 143797479

milagrosalma@orange.fr

Secretaria General

Daisy Padilla Dalence

Lillgatan, 23 E-4tr.

S-5545 Jönköping. **Suecia.**

Tel: (46) 36 186 986

padilla_dalence@hotmail.com

VOCALES DE LA JUNTA DIRECTIVA

Nicolás de la Barreda Molina

An der Schanz 2

50735 Köln. **Alemania.**

ndelabarreda@netcologne.de

Irina Gúseva

Yanguelia 14-4-229

Moscú. **Rusia.**

Tel: (7) 495 317 51 25

irina.guseva@mtu-net.ru

Susana Heikel

Paseo de Albacete, 165, 1º Izq.

28700 San Sebastián de los Reyes

Madrid. **España.**

Tel: (34) 91 652 01 46

susanaheikel@hotmail.com



ASOCIACION EUROPEA DE PROFESORES DE ESPAÑOL

Asociación Europea de Profesores de Español
Apartado de Correos número 1. Collado Mediano
28450 Madrid. España. Tel. (34) 91 890 91 78

Webmaster, Sara M. Saz: <http://www.AEPE.US>

CARTA ABIERTA DE LA PRESIDENTA

Queridos miembros de la Asociación:

La Junta Directiva de la AEPE, y yo en particular, os deseamos un Nuevo Año 2007 lleno de satisfacciones personales y éxitos profesionales. Todavía nos acordamos de los ratos tan agradables pasados con muchos de vosotros en el pasado Congreso de Málaga y desde aquí enviamos un saludo especial a todos los numerosos amigos y nuevos socios que se unieron con nosotros para conseguir que fuera una experiencia inolvidable y muy difícil de igualar. Esperamos que por lo menos algunos de ellos puedan acompañarnos en el XLII Congreso del próximo mes de julio.

En las siguientes páginas se encuentran, como siempre, **Noticias de la Junta y nuevas afiliaciones**, pág. 6. La Secretaria, Daisy Padilla, nos envió el nombre de una nueva socia de Suecia a quien damos la bienvenida. También figuran los nombres de las personas que se han dirigido directamente a mí o a la sede en Madrid para hacerse socios, incluso de lugares tan dispares como Uzbekistán y México. Esto da testimonio del hecho, conocido desde hace tiempo por los socios, de que la AEPE, a pesar de su nombre, es realmente una asociación mundial al servicio del profesor de Español.

La Vicepresidenta Milagros Palma quien, con su equipo de socios de la AEPE de Francia, organizó con tanto éxito el Coloquio en París el pasado mes de mayo, ha enviado ejemplares de las Actas de dicho Coloquio, publicadas en París por la editorial Indigo-Côté-Femmes, a los ponentes y nos envía la portada, donde figuran entre los nombres de autores los diez aepeístas que intervinieron con trabajos en dicho Coloquio, que reproducimos de forma destacada (pág. 15). Los que asistimos al Coloquio tenemos recuerdos imborrables de nuestra estancia en París y Caen. Esperamos que algunos socios o socias se animen a presentar a la próxima Asamblea General en julio propuestas formales para un coloquio en la primavera de 2008, ya que desde el Coloquio de Colorado de 2000 se vienen organizando con éxito Coloquios cada dos años. Dado que la vocal por España, Susana Heikel, se marcha a Argentina, como indica en el correo que reproducimos en la siguiente sección, esperamos que esta estancia la pueda aprovechar para elaborar la propuesta para su soñado Coloquio, que nos haría ilusión a muchos.

En la página 7 aparece información sobre el próximo XLII Congreso de julio que, D.m., se celebrará en Santander, lugar de la fundación de la AEPE justo hace cuarenta años. Se describen las gestiones que venimos haciendo para poder realizarlo y se lanza una primera convocatoria para que los socios envíen propuestas para talleres o ponencias. Figura el correspondiente formulario de inscripción en la página 12. Puesto que este año queremos realizar una muestra retrospectiva de la historia de la AEPE, desde ahora invitamos especialmente a los socios más antiguos, y en particular a los Presidentes y miembros que en el pasado han formado parte de alguna Junta Directiva, a que se comuniquen con nosotros para organizar algún acto, mesa redonda o sesión sobre la

andadura de la Asociación. También esperamos invitar a algunos de los pasados ilustres socios y ofrecer un pequeño homenaje a los destacados académicos que fundaron la AEPE y que colaboraron con ella o fueron socios en los primeros años. Como repetimos a lo largo de este Boletín es imprescindible que los socios estéis atentos a la página web de la AEPE en las próximas semanas porque irá apareciendo más información sobre el Congreso, antes de la publicación del de abril.

El tema del alojamiento, dadas las fechas que, como siempre convienen a la mayoría de los socios, es especialmente importante y esperamos resolverlo cuanto antes para que los asistentes puedan ir reservando sus habitaciones con suficiente antelación. Santander, como es sabido, recibe un elevado número de visitas turísticas en el verano por lo que a todos nos interesa concretar el tema cuanto antes.

Siguen a la información sobre el XLII Congreso unos datos básicos sobre Santander, comunicaciones, relación de hoteles como orientación/información previa, con independencia de las gestiones que podamos realizar con las instituciones con las que mantenemos contactos para intentar conseguir mejores precios, residencias, etc., y de lo que informaremos a través de la página web lo antes posible.

En la ficha de pre-inscripción para el congreso (pág. 12), incluimos un apartado para aquellos socios que quieran ofrecerse para moderar alguna sesión y presentar a los ponentes u organizadores de talleres y en la sección de **Sugerencias y peticiones** exponemos y pedimos ideas para los posibles actos a celebrar dentro del Congreso con motivo de cumplirse este año el 40º aniversario de existencia de la Asociación.

En la extensa sección de **Buzón de cartas a la Junta** (pág. 17) hacemos mención de un correo electrónico de la socia Helga Hediger del 20 de diciembre donde cuestiona la subida de los derechos de inscripción a los congresos. En nuestra respuesta citamos las dos versiones del Acta de Málaga, que combinaremos para presentar en una sola versión en la próxima Asamblea para su aprobación por los socios. Las dos versiones fueron redactadas por los dos socios que actuaron como Secretarios accidentales de esa Asamblea, Luis Chirinos y Pascuala Morote (puesto que la Secretaria Daisy Padilla no asistió al Congreso y la Vicepresidenta tampoco). También en esta sección mencionamos la noticia que nos ha mandado el socio y becario de Málaga, Miguel Salas, donde nos informa sobre el reciente premio de la Comunidad de Madrid que ha ganado por su poesía. ¡Enhorabuena, Miguel! Otra carta que aparece es la de la colega Manuela Mas y una línea cariñosa de la exsocia Carmen Agulló, acompañando a un villancico que reproducimos en la sección **Rincón del socio creativo**. Por último, con sus cordiales saludos, Julián Garavito nos envía un ejemplar del último *Bulletin* de la Asociación francesa para la difusión del español.

Después de la información sobre el XLII Congreso, incluimos en la página 13 un informe de nuestra socia Consuelo Hernández sobre el Congreso Internacional celebrado en la Universidad de Valencia en noviembre y organizado, entre otros, por la

también socia Pascuala Morote. En ese congreso participamos varios miembros de la AEPE. Felicitamos a Pascualita por la buena organización y excelente nivel académico de dicho Congreso. A continuación publicamos la información sobre las Actas del Coloquio de París.

La sección de **Congresos, cursos y concursos de interés para los socios** (pág. 23) es más extensa de lo habitual. Hay bastantes congresos, en particular, que pensamos que pueden interesar a algunos de nuestros socios, por lo que los hemos seleccionado. Incluimos información sobre un curso para profesores en la Universidad de Valladolid que nos ha enviado nuestra socia Eva Álvarez y animamos a otros socios a que también nos envíen noticias de cursos, coloquios o congresos que pueden interesar a sus colegas.

Las secciones **Historia, trayectoria y anecdotario de la AEPE, Sugerencias y peticiones, Rincón del socio y Cajón de sastre** aparecen respectivamente en las páginas 24, 26, 28 y 30. En particular, entre las **Sugerencias y peticiones** volvemos a animar a los socios que llevan muchos años en la AEPE para que envíen cualquier información sobre el pasado de la AEPE y especialmente a los expresidentes y miembros de las Juntas anteriores para incluir de alguna forma en los actos o exposición del Congreso de este año que celebramos el 40 aniversario de su fundación.

En los últimos meses, y a pesar del elevado coste que ello supone para la AEPE, habréis recibido todos los socios el libro de Actas de Valladolid que se ha enviado o bien directamente o a través de vuestro vocal.

También muy costoso para los modestos ingresos de la AEPE figura el capítulo de becas que mantenemos y por tanto, como el plazo de solicitud sigue abierto, volvemos a insertar la convocatoria en la página 11. Subrayamos el artículo 7 de la convocatoria: *“El plazo de recepción de las solicitudes en la AEPE finalizará el 31 de enero de 2007.”*

Por último, van mis disculpas personales por haber salido esta edición del Boletín tan tarde pero se ha debido al hecho de que las conversaciones con la UIMP han sufrido un atraso de más de un mes por cuestiones de relevo de la Junta de gobierno de dicha institución, como comentamos en la sección del **XLII Congreso**.

Enviamos un saludo especial de bienvenida a nuestros seis nuevos socios y esperamos que algunos participen en el próximo Congreso. En nombre de la Junta y en el mío propio, un cordial saludo para todos, reiterando nuestros mejores deseos para el 2007,

Sara

El Escorial, enero de 2007

NOTICIAS DE LA JUNTA Y NUEVAS AFILIACIONES

ESPAÑA:

Susana Heikel, la vocal por España, nos mandó el siguiente mensaje:

“Os enviamos nuestros mejores deseos para el año 2007. A fines de enero viajaremos a Argentina y nos quedaremos por allí hasta fines de marzo. Haremos lo posible por saludaros a todos aunque sea por teléfono.

Un gran abrazo:

Susana Heikel y Graham Long”

FRANCIA:

Milagros Palma, la Vicepresidenta, nos envió las Actas del Coloquio de París de la AEPE en colaboración con el del Encuentro de escritores latinoamericanos, cuya información incluimos en la página 12 en donde destacamos los nombres de los diez socios de la AEPE que aportaron sus trabajos al Coloquio.

SUECIA:

Daisy Padilla, la Secretaria, nos notifica que se ha afiliado **Eva Svedberg** de Jönköping.

En Madrid se han recibido las siguientes afiliaciones:

Francisco Linares Parrado de la Escuela Mediterráneo de Málaga, **Noemí Pérez Pérez** de la Universidade da Beira Interior, Covilhã, Portugal, **Liliana Eguía Martínez**, de la Universidad de las Américas, Puebla, México, **Laura Vela Almendros** de Taiwán y **Abdunazar Juraev Khatamnazarovich** del Centro de Idiomas del Tashkent Medical Academy, Uzbekistán.

Damos nuestra más cordial bienvenida a estos seis nuevos socios a quienes esperamos conocer, si se animan a acompañarnos, en el próximo Congreso de Santander.

XLII CONGRESO INTERNACIONAL DE LA AEPE

40º aniversario de la fundación de la AEPE

Santander, 23 a 28 de julio de 2007

Como os decía en el Boletín anterior en agosto, después de nuestro Congreso de Málaga me puse en contacto con el entonces Rector de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo, D. Luciano Parejo Alfonso, para tratar de la posibilidad de celebrar el LXII Congreso ahí, coincidiendo con el 40º aniversario de la fundación de la AEPE. A finales de agosto el Rector me escribió diciendo que: “2007 será un año muy señalado también para la UIMP, al cumplirse los 75 años de la creación original en 1932 como Universidad de Verano en Santander. Me agrada mucho la idea de que el Congreso pueda tener lugar en el contexto del curso académico especial que hemos de programar con motivo del expresado 75 aniversario.” Me puso en contacto con el Vicerrector de Ordenación Académica, D. Antonio Descalzo, con quien intercambié mensajes, como os indicaba. A mediados de noviembre, como tenía previsto y os dije, aprovechando una visita que hice a Madrid, me entrevisté con él. Mostró mucho interés por nuestro proyecto. Dio la casualidad de que justo a la semana de mi visita se iban a celebrar elecciones para renovar los cargos de Rector y su equipo, por lo que D. Antonio quedó en presentar nuestro proyecto al nuevo Rector y su equipo. Después de las elecciones, quedó nombrado Rector el Sr. Ordóñez. En la última noticia del **Cajón de sastre** aparece referencia a su nombramiento y sus proyectos de cambios en la UIMP.

Al parecer pues, debido a la demora en tramitarse los nombramientos del nuevo equipo con el Ministerio, no ha sido posible realizar otra entrevista, como deseaba y era conveniente, con el Vicerrector antes de marcharme a Colorado para reincorporarme de nuevo a mis obligaciones. El Vicerrector ha quedado en ponerse en contacto conmigo por escrito la tercera semana de enero, cuando piensa que estará resuelto el asunto.

A pesar de este contratiempo, y a falta de la confirmación de la UIMP, he explorado otros posibles patrocinadores y colaboradores con el fin de mantener la sede de este Congreso en Santander. Para no perder más tiempo, realicé un rápido viaje a Santander a principios de enero y me entrevisté con varias personas de gran interés. En primer lugar, tuve una entrevista muy positiva y agradable con D. Antonio Mazarrasa Mowinckel, Secretario General de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Cantabria al que, como a otras autoridades, Consejero de Cultura, Turismo y Deporte, Consejera de Educación, Alcalde y Universidad de Cantabria, había dirigido hace tiempo sendas cartas sobre el proyecto. El Sr. Mazarrasa, desde el principio se interesó mucho por nuestro proyectado congreso y, en la visita, comprobé que estaba familiarizado con nuestra anterior estrecha colaboración con la Cámara de Comercio de Málaga para la realización del XLI Congreso en esa ciudad.

No sólo expresó su entusiasmo por nuestro Congreso, con la voluntad de colaborar en su organización, sino que al mismo tiempo (ya me lo había aconsejado por carta) me puso en contacto con D. Ignacio Rodríguez del Bosque, Director General de la Fundación Campus Comillas, un ambicioso proyecto del Gobierno de Cantabria para rehabilitar el antiguo Seminario de Comillas, convirtiéndolo en un Centro Internacional de Estudios Superiores de Español.

Hice entrega al Sr. Rodríguez del Bosque de amplia documentación sobre la AEPE y sobre los últimos congresos, en particular sobre el de Málaga y me dijo que trataría el asunto a la semana siguiente con el recién nombrado Director Académico de esa Fundación, Sr. Moreno, así como con el nuevo Rector de la UIMP. Hablamos de la posibilidad de realizar algunas de las actividades del congreso en la sede de este nuevo Centro Internacional de Estudios Superiores de Español en Comillas, muy cerca de Santander y al lado de las famosas Cuevas de Altamira. Entre las actividades ya programadas para 2007 por este Centro, ubicado en el conjunto monumental de la antigua Universidad Pontificia de Comillas, figuran un “Encuentro de Hispanistas Asiáticos” en la segunda quincena de febrero, un “Encuentro sobre el Español con Fines Específicos” en la primera quincena de marzo y un “Encuentro de Gestores de la enseñanza del Español como lengua extranjera” en abril.

Estamos, pues, a la espera de las gestiones del Sr. Rodríguez del Bosque y de la nueva Junta de Gobierno de la UIMP para poder fijar definitivamente la sede de nuestro Congreso.

Además de estas dos visitas de gran interés, nos entrevistamos con D^a Rosa Pardueles Peña, del Santander Convention Bureau, que depende del Ayuntamiento, quien, en nombre de la Directora D^a Rosario San Emeterio, ausente por vacaciones, nos recibió igualmente con gran interés y amabilidad. Nos proporcionó información sobre los distintos servicios para congresos disponibles, y nos dio sugerencias sobre los próximos pasos a seguir, colaboración que podemos solicitar, datos sobre el alojamiento, etc. Hemos quedado en continuar en contacto con el Convention Bureau conforme se van concretando nuestros planes.

También nos entrevistamos con la profesora D^a Isabel Tejerina Lobo, Coordinadora del Programa de Doctorado del departamento de Filología de la Universidad de Cantabria y seguiremos en contacto con esta institución para su posible colaboración en nuestro Congreso. Con posterioridad a mi visita nos ha escrito prometiendo transmitir la información que le proporcionamos a todos los profesores del departamento, así como a los alumnos de doctorado, con la seguridad de que algunos de ambos colectivos estarán interesados en participar de alguna manera en el Congreso.

Por último, hemos dejado extensa documentación sobre la AEPE y nuestro Congreso

de Málaga con el Consejero de Cultura, Turismo y Deporte del Gobierno de Cantabria. No fue posible hacer lo mismo con la Consejería de Educación, por cuestiones de horario, pero enviamos un paquete similar desde Madrid con toda la información.

Como resumen de nuestro viaje, cabe concluir que las cinco visitas a las respectivas instituciones fueron muy provechosas, aunque, lamentablemente queda mucho por concretar, debido como decimos al principio, al forzoso retraso en la reunión fundamental con el nuevo equipo directivo de la UIMP. Por ello, próximamente irá apareciendo más información sobre el XLII Congreso en la página web de la AEPE, inclusive sobre el alojamiento que en temporada alta en Santander es especialmente difícil, por lo que pedimos a los socios que estén atentos y que no esperen hasta el Boletín de abril para consultar la nueva información.

INFORMACIÓN SOBRE SANTANDER



DIRECCIONES DE INTERÉS

Teléfono Vacaciones: (+34) 901 111 112
 Internet: www.turismodecantabria.com

Oficinas de Información Turística

OFICINAS DEL GOBIERNO DE CANTABRIA

Oficina Regional de Turismo, Heras Cortés 4, Mercado del Este, C.P. 39002 Santander.

Tel. (+34) 942 310 708 - Fax 942 313 248. ofitur@cantabria.org

Aeropuerto de Parayas, Tel. 980 800 825

Castro Urdiales, Avda. de la Constitución, s/n, C.P. 39700 Tel. 942 871 512 - Fax 942 871 337. turismocastro@cantabria.org

Credo, Avda. Miramar, s/n, C.P. 39770 Tel. 942 611 095 / 942 607 081 - Fax 942 611 095. areof@cantabria.org

Santillana del Mar, Jesús Obeso, 20 C.P. 39530. Tel. 942 818 251 - Fax 942 840 265. santillana@cantabria.org

Urduliza, C/ra. N-634, km 279, C.P. 39560. Tel. 942 719 680 - Fax 942 719 681. turismo@urduliza@cantabria.org

Villadodrigo, Héroes del Alcázar, 22, C.P. 47001. Tel. 983 330 139 - Fax 983 330 501. oficinavilladodrigo@hotmail.com

OFICINAS MUNICIPALES DE TURISMO

Cabezón de la Sal, Berle, 1, C.P. 39500. Tel. 942 706 332 - Fax 942 701 944. turismo@cabezondelosol.net

Castillo (Armaro), Antiguas Escuelas, C.P. 39193. Tel. 942 679 720

Comillas, C/ Joaquín del Peláez, 1, C.P. 39520. Tel. 942 723 591 - Fax 942 722 591. oficinadeturismo@comillas.es

Urduliza, Bajos del Ayuntamiento, Bº Hazas, 53, C.P. 39726. Tel. 436 997 016 - Fax 942 643 026

Mops, Avda. del Rix 75/81, C.P. 39180. Tel. y Fax 942 631 516. oficinadeturismo@turismoinactivo.com

Ortigueira, Bº La Estación s/n, C.P. 39680. Tel. 942 594 014 - Fax 942 594 922. ofitur@turismogadago.com

Potes, Independencia, 12, C.P. 39570. Tel. 942 730 787 - Fax 942 732 120. turismopotes@cantabria.org

Ramales de la Victoria, Bajos del Ayuntamiento, C.P. 39800. Tel. 942 646 504 / 676 048 / 437 - Fax 942 670 414. oturon@cantabrianet.net

Renedo, Avda. de Pueblo de Carlos III, 23, C.P. 39200. Tel. 942 755 215 - Fax 942 751 147. turismo@renedo@cantabria.org

San Vicente de la Barquera, Avda. del Generalísimo, 20, C.P. 39540. Tel. 942 710 797 - Fax 942 712 251.

turismo@sanvicentelabarquera.org

Santander, Jardines de Pereda, s/n. Tel. 942 203 000 - Fax 942 203 005

Torreblanca, Juan José Ruano, 3, C.P. 39300. Tel. y Fax 942 852 962. turismo@torreblanca@cantabria.org

Villavieja de Triacastela, La Matanza, 4, C.P. 39800. Tel. 946 906 106

CATEGORÍA Y GRUPO	MUNICIPIO	ESTABLECIMIENTO - HOTELES -	TEMPORADA ALTA MEDIA BAJA	N° HABIT.	N° PLAZAS	HABITACION SENCILLA		HABITACION DOBLE	
						RANGO	MEDIO RANGO	RANGO	MEDIO RANGO
H***** GL	Py Tol	1 PRINCE - P. 25 de Agosto, 28 Tel. 942.27.28.50 Fax. 942.27.40.73 www.hotelprince.com - E-mail: reservas@hotelprince.com	167-186 252-177-258-309 31-388	103	207	227-20 180-81 148-10		204-00 161-25 102-05	
H*****		2 PARIS - Avda. Almirante B. 8 Tel. 942.50.50.00 Fax. 942.29.30.91 www.gruposantander.com - E-mail: hotelparis@gruposantander.com	1308 71-917, 71-918-713	188	369	130-00 122-00		130-00 122-00	
H*****	Py	3 GRAN HOTEL VICTORIA - M. Luisa Polanco, 28 Tel. 942.29.11.00 Fax. 942.29.11.00 www.granhotelvictoria.com - E-mail: general@granhotelvictoria.com	Año 1977-78 Deja resto del año	70	140	145-77 94-90		161-62 114-72	
H*****	Py	4 HERULELA - Avda. de los Héroes, 7 - Tel. 942.29.28.20 Fax. 942.28.20.40 - www.gruposantander.com E-mail: hotelherulela@gruposantander.com	484-287-291 Deja resto del año	20	40	130-00 100-00		166-00 142-00	
H*****	Py	5 PALACIO DEL MAR - Avda. de Colombia, 5 Tel. 942.30.24.00 - Fax. 942.30.25.20 - www.hotelpalaciodelmar.com E-mail: informacion@hotelpalaciodelmar.com	Año 17-194 55. Pta. 200-137 Deja resto del año	87	107	188-00 110-00 81-00		200-00 142-00 68-00	
H*****	Py	6 PRINCE - Avda. de Pineda, Victoria, 181 Tel. 942.27.40.00 Fax. 942.27.40.52 www.gruposantander.com - E-mail: hotelprince@gruposantander.com	167-186 1147 y 1.289-92 600-609 del año	80	160	160-00 90-00 70-00		160-00 124-00 70-00	
H*****	Py	7 SANTANDER - Avenida Colón, 20 Tel. 942.31.29.00 Fax. 942.31.28.04 www.hotelesantander.com - E-mail: reservas@hotelesantander.com	1-316 10-317 600-605 del año	258	650	142-00 121-00 110-00		172-00 162-00 142-00	
H*****		8 ELKIN COLLEMAN - Pta. de los Remedios, 1 - Tel. 942.21.60.81 Fax. 942.21.60.82 - www.turistas-elkin.com - www.hotelcolleman.com E-mail: colleman@hotelcolleman.com	Año 1-316 55.14317, 1.149 Deja resto del año	80	160	130-00 130-00 70-00		160-00 130-00 50-00	
H*****		9 VINCO PUERTO RICO - Calle 26 - Tel. 942.22.02.00 Fax. 942.21.31.20 - www.vincopuerto.com E-mail: reservas@vincopuerto.com	Año 21-26-25-25 Deja resto del año	52	104	106-00 115-00		241-00 190-00	
H*****		10 ARCA SANTANDER - Calle 26 de los Baños, 3 Tel. 942.31.20.50 - Fax. 162-162 Fax. 942.32.32.38 www.arcahotels.com - E-mail: reservas@arcahotels.com	Plataforma abierta Personas 2003	37	84				
H*****		11 CENTRAL - Calle 26, 8 Tel. 942.32.24.28 Fax. 942.30.38.30 www.central.com - E-mail: reservas@central.com	167-08-9-02 1-707 y 1-759-95 Deja resto del año	41	70	77-00 69-00 52-00		130-00 90-00 82-00	
H*****	Py	12 CRISTAL - Avenida de los Héroes, 9 Tel. 942.31.27.38 Fax. 942.27.38.52 www.hotelcrystal.com - E-mail: reservas@hotelcrystal.com	1-316 55 Deja resto del año	107	206	126-00 95 66-00		150-00 78-00 80-00	
HA*****	Py	13 DR. CARLOS - Duque de Soto, Mar. 26 - Tel. 942.360.880 Fax. 942.361.7177 - www.hotelcarlosmar.com E-mail: hotelcarlosmar@carlosmar.com	16-0-9-05 1-787 y 1-850 Deja resto del año	28	710	100-00 90-00 60-00		130-00 86-00 80-00	
H*****		14 MR. DOMINGO DE SANTANDER - Mariscal Polanco, 13 Tel. 942.31.00.18 Fax. 942.31.73.05 www.hotelmrdomingo.com - E-mail: reservas@mrdomingo.com	Año 10-00-00 Deja resto del año	62	87	100-00 91-00		185-00 131-00	
H*****		15 MR. DOMINGO DE SANTANDER - Avenida de Parícuti, 32 Tel. 942.31.00.18 Fax. 942.31.07.97 www.hotelmrdomingo.com - E-mail: reservas@mrdomingo.com	Año 21-7-31-0-00 Deja resto del año	706	204	116-00 68-00		138-00 84-00	
H*****		16 PLUMAS - Blvd. de los Héroes, 16, caja 76 - Tel. 942.36.18.66 Fax. 942.36.18.31 - www.hotelplumas.com	Año 17-05-0 Deja resto del año	34	68	66-49 61-84		170-00 70-00	
H*****		17 RAMMELMAN - Generala, 15 de Polanco, Tel. 942.34.98.77 Fax. 942.34.98.78 - www.hotelrammelman.com E-mail: reservas@rammelman.com	1-316 55 y 1-840 Deja resto del año	40	80	75-00 62-00 50-00		83-48 62-00 50-00	
HR*****	Py	18 SAN DOMINGO - Plaza de Bolívar, 1 - Tel. 942.27.11.08 Fax. 942.27.11.88 - www.gruposantander.com E-mail: hotelсандоминго@gruposantander.com	157-316-25 0-19-84-47-0-19 1-1-94-311-37-0	100	218	60-00 60-00 50-00		125-00 97-00 80-00	
H*****		19 ELBARRIO - Viallosa, 2 Tel. 942.22.21.50 Fax. 942.22.24.68 www.elbarrio.com - E-mail: hotelbarrio@elbarrio.com	Año 1-216-22 Deja resto del año	80	121	57-80 44-80		95-00 97-00	
H*****	T	20 REINAMAR - Bolívar, 64 Tel. 942.388.113 Fax. 942.380.788 www.reinamar.com - E-mail: info@reinamar.com	Año 15-71-9-55 0-8-4-59	20	52	55-80 40-80		85-00 69-00	
CATEGORÍA Y GRUPO	MUNICIPIO	ESTABLECIMIENTO - HOTELES -	TEMPORADA ALTA MEDIA BAJA	N° HABIT.	N° PLAZAS	HABITACION SENCILLA		HABITACION DOBLE	
HR*****		21 PRINCE DE EUROPA - Avda. 6 de P. Paz, Manzanillo Tel. 942.31.91.000 Fax. 942.31.73.35 - www.gruposantander.com E-mail: hotelprince@gruposantander.com	317-289-08 0-171 Deja resto del año	28	40	88-00 42-00 37-00		89-00 53-00 80-00	
H*****		22 SAN GUARD - Pineda, 3 Tel. 942.31.18.88 Fax. 942.31.21.00 www.hotelanguard.com - E-mail: hotelanguard@hotelesantander.com	150-18-52 Pta. 20-55-70-00 600-600 del año	33	66	65-00 40-15 35-17		70-00 51-25 50-17	
HR*****		23 COLOM - Pta. de los Héroes 1 Tel. y Fax. 942.27.21.00	17-209	37	87	40-00		60-78	
H*****		24 MARISAB LAS - Avenida de Parícuti, s/n, Ciudad del Transporte Tel. 942.31.15.88 Fax. 942.32.13.42 E-mail: hotelmarisablas@hotelesantander.com	757-318-68 Deja resto del año	40	60	42-86 20-44		60-00 40-00	
HR*****		25 ANTERIANA - Calle 154 Polanco Tel. y Fax. 942.30.21.55 - 942.32.50.28 - www.hotelanteriana.com	Año 1-28-9-02 Pta. 60-00	31	60	45-00 26-16		60-00 40-00	
HR*****	Py	26 BRILLAS LAS - La Grulla, 14 Tel. 942.21.02.11 Fax. 942.25.11.73 www.hotelbrillaslas.com - E-mail: Admin@brillaslas.org	17-18 8-17-809 Oct. 4-8-17	19	26	90-00 70-00 60-00		100-00 80-00 70-00	
H*****		27 BOGOTA - Pineda, 3 - Tel. 942.22.18.88 Fax. 942.31.21.08 E-mail: hotelbogota@hotelesantander.com	600-197-18-08 Pta. 2-1-5ep-70-00 Deja resto del año	27	45	60-00 48-15 40-47		70-00 51-25 50-47	
HR*****		28 SANTANDER AMOJO - Avenida de los Caños, 85-4 Tel. 942.31.89.89 Fax. 942.31.89.64 www.santanderamojo.com - E-mail: servicios@santanderamojo.com	187-288 1-167-21-0-25-25 Deja resto del año	10	20	66-00 40-00 30-00		70-00 50-00 40-00	

BECAS Y BECARIOS DE LA AEPE
Convocatoria de tres becas AEPE para 2007
BASES DE LA CONVOCATORIA

1. Las becas convocadas son exclusivamente para profesores de español de cualquier nivel, en ejercicio o a punto de comenzarlo, extremo que se probará documentalente.
2. Es condición indispensable que los solicitantes sean ya, en la fecha en que presenten su solicitud, socios de la AEPE.
3. El importe de cada beca será de mil euros netos, del que se descontarán los gastos de inscripción y estancia del candidato durante su asistencia al Congreso. Las becas se entregarán en una ceremonia durante la Asamblea General.
4. Se procurará conceder una a cada una de las áreas:
 - Asia
 - Latinoamérica
 - Europa
5. Documentación que debe enviar el/la solicitante:
 - a) Formulario de solicitud según el modelo adjunto (pág. 22).
 - b) Currículum vitae de un máximo de 2 folios.
 - c) Dos cartas de recomendación.
 - d) Una corta redacción (máximo de 500 palabras) sobre su trayectoria como profesor/a de español y las razones, incluida la situación económica, por las que piensa que merece la beca.
6. Las obligaciones de los becarios serán:
 - a) Participar en el XLII Congreso con una ponencia o taller y colaborar con la Junta en alguna misión que le sea encomendada.
 - b) Remitir a la Junta, en el plazo de un mes después del Congreso, una evaluación (mínimo de un folio) de su experiencia en el Congreso
7. El plazo de recepción de las solicitudes en la AEPE finalizará el 31 de enero de 2007.
8. Se remitirá la documentación solicitada en el punto 5 a:
AEPE. Apartado Postal nº 1, Collado Mediano, 28450 Madrid.
9. Se decidirán los seleccionados antes del 31 de marzo de 2007. La AEPE, previa deliberación del Comité de Becas, notificará, lo antes posible, a partir de esa fecha y mediante carta oficial a los elegidos, la concesión de las becas.
10. La participación en esta convocatoria supone la aceptación de sus bases.

Madrid, 28 de septiembre de 2006

FORMULARIO DE SOLICITUD DE BECA AEPE 2007

Nombre y apellido(s) _____

Dirección: _____

Código postal: _____ Ciudad: _____ País: _____

Tel.: _____ Co. eléc.: _____

Nombre del Centro de trabajo: _____

Dirección completa (con teléfono, Director, correo electrónico):

Soy socio/a de la AEPE desde el año _____ o envío con fecha de hoy,
_____, mi afiliación a la AEPE

AFILIACIÓN A LA AEPE

Nombre(s) y apellido(s): _____

Dirección: _____

Código postal: _____ Ciudad: _____ País: _____

Tel.: _____ Co. elec.: _____

Autorizo/No autorizo a la Junta Directiva para facilitar estos datos a otras instituciones, editoriales etc. Sí No

Por favor, rellena y envía, con fotocopia del ingreso o transferencia de la cuota anual de 30 euros, a:

AEPE, Apartado de correos 1. Collado Mediano, 28450 Madrid.

Datos bancarios de la AEPE:

Banco Santander Central Hispano, c/c 0049-5121-28-2110042308. IBAN: ES57.

Por favor, no enviar cheques y abonar, si los hay, gastos de la transferencia.

INSCRIPCIÓN AL XLII CONGRESO DE SANTANDER

Nombre y apellido(s): _____

Dirección: _____

Código postal: _____ Ciudad: _____ País: _____

Tel.: _____ Co. elec.: _____

Deseo presentar la ponencia/taller (tachar lo que no interese):

Título: _____

Adjunto resumen de máximo de 150 palabras.

Podría colaborar presentando a algún conferenciante. Sí No

RESEÑA DEL PASADO CONGRESO INTERNACIONAL EN VALENCIA

Congrès Internacional d'Educació Literària i Societat Universitat de València

Nuestra socia Consuelo Hernández nos ha enviado la siguiente reseña sobre el Congreso Internacional celebrado en la Universidad de Valencia en noviembre en el que participaron y asistieron varios socios de la AEPE.

El pasado Noviembre de 2006 (días 15, 16 y 17), se celebró en la Universidad de Valencia (Escuela Universitaria de Magisterio) un Congreso Internacional de Educación Literaria y Sociedad, concretamente sobre la enseñanza de la literatura a los jóvenes.

Como asistente al mismo, debo destacar la gran calidad de sus contenidos didácticos, el alto nivel de los participantes en ponencias, talleres y mesas redondas, así como su excelente organización. Pese a las dificultades que supone la combinación de todos estos factores, el Comité Organizador lo logró sobradamente, concentrando en tres días toda la información y didáctica posibles en una temática tan interesante como útil para docentes y alumnado.

Es imposible en esta reseña comentar todo el programa, por lo que me limito a señalar algunos ejemplos representativos de cada sector de la estructura del Congreso: el original análisis del lector de Secundaria en la ponencia de Ana Díaz Plaja (Universidad Central de Barcelona) o el estudio acerca de la existencia real de una literatura juvenil que expuso Isabel Clara Simó (escritora de reconocido prestigio), así como la importancia de la literatura juvenil en la enseñanza general de la Literatura, tema de la conferencia de Pedro Cerrillo (Universidad de Castilla –la Mancha). Añado la interesante conferencia sobre adolescencia e identidad, de la profesora Sara Saz, centrada en la novela de Julia Álvarez, *De cómo las chicas García perdieron su acento*.

En cuanto a Talleres reseño el de Antonio Mula sobre *Transmisión de valores en la literatura infantil y juvenil*, el de *Leyendas e Internet* de Eloy Martos y el de *Relatos de la tradición oral latinoamericana*, de Milagros Palma.

Las mesas redondas como exponente aglutinador de contenidos, fueron de interés incuestionable en el tratamiento de la “Interrelación de códigos en la literatura infantil y juvenil”, en la que intervinieron Antonio Mendoza Fillola, catedrático de la Universidad Central de Barcelona, Pedro Guerrero, de la de Murcia, el ilustrador Enric Solbes y el escritor Silvestre Vilplana en la primera y “Cliché y complejidad en los personajes juveniles” en la segunda, con participantes como Eduardo Alonso, Vicente Muñoz Puelles, Pasqual Alapont y Vicent Borrás (escritores).

Ponencias, talleres y mesas redondas resultaron de gran valor pedagógico a la par que ágiles y brillantes en su elaboración y exposición, dada la categoría profesional e intelectual de los participantes.

Como clausura del Congreso, tuvo lugar un jugoso debate científico sobre literatura juvenil y educación literaria y las conclusiones consiguientes, cerrándose la sesión con la intervención de un experto “cuentacuentos”, Carlos Cano, y un recital poético a cargo del poeta Antonio Gómez Yebra, catedrático de la Universidad de Málaga.

A la espera del siguiente congreso sobre literatura infantil y juvenil, temática inagotable por su interés cultural y didáctico en los programas de formación del profesorado, felicito muy encarecidamente al Comité organizador (integrado por su director Josep Ballester, Pascuala Morote, Concha Galán, Carlos Sanz, Noelia Ibarra y Xavi Mínguez, todos profesores de la Universidad de Valencia) por su magnífica y ardua labor y logrado éxito.

Una mención también para el Comité científico, formado por Pedro C.Cerrillo Torremocha (Universidad de Castilla-La Mancha); Jaime García Padrino (Universidad Complutense de Madrid); Pedro Guerrero Ruiz (Universidad de Murcia); Eloy Martos Núñez (Universidad de Extremadura); Antonio Mendoza Fillola (Universidad Central de Barcelona); Antonio Mula Gómez (Universidad de Alicante); Sara M.Saz (Universidad Estatal de Colorado, EE. UU.) y Milagros Palma (Universidad de la Sorbona). Para todos, mi enhorabuena por su saber hacer.

Consuelo Hernández Carrasco
Diciembre de 2006

ACTAS DEL COLOQUIO DE PARÍS

Como indicamos en la sección de **Noticias de la Junta**, la Vicepresidenta Milagros Palma, como organizadora del Coloquio de París, nos envió ejemplares de las Actas de dicho Coloquio, así como la foto de la cubierta que reproducimos a continuación, destacando los nombres de los diez socios de la AEPE que presentaron ponencias entre los más de 30 asistentes de nuestra Asociación:

Escritores de América latina

en **Coordinación de Milagros PALMA**
Prefacio de Bernardino Osio
(Union Latina)

París

Michèle Ramond (Universidad de París 8) - **Maria José Bruña Bragado** (Universidad de París 8) - **Cecilia Katunaric** (Universidad de París 8) - **Sara M. Saz** (Colorado State University) - **Pascuala Morote Magán** (Universidad de Valencia) - **M^a José Labrador** (Universidad Politécnica de Valencia) - **Irma Vélez** (IUFM de París) - **Orlando Jimeno Grendi** (poeta) - **Peter Standish** (East Carolina University) - **José Mejía** (escritor) - **Milagros Palma** (IUFM Universidad de Caen) - **Carmen Vásquez** (Universidad de Amiens) - **M. Cristina Secci** (Universidad de Cagliari, Italia) - **Eduardo Ramos-Izquierdo** (Universidad de Limoges) - **Camilo Bogoya** (Universidad de París III) - **Ana Ortega Larrea** (Universidad Católica de Valencia) - **Porfirio Mamani-Macedo** (Universidad de Amiens) - **Verónica Lavenia** (Universidad de Messina, Italia) - **Luisa Ballesteros Rosas** (Universidad de Pontoise) - **Noelia Ibarra Rius** (Universidad de Valencia) - **Milena Cáceres Valderrama** - **Mg. Gloria Cáceres** - **Nancy Ochoa Siguas** - **Margarita Koszla-Szymanska** (Universidad de Varsovia) - **Josette Allavena** - **Josette Hervé** - **Milagros Ezquerro** (Universidad de la Sorbona).



RECORDATORIOS IMPORTANTES

Instrucciones a los ponentes del XLI Congreso de Málaga

En nuestro Boletín anterior recordábamos:

“Como venimos recordando en varios Boletines y concretamente en los de julio y octubre de 2005, queremos recordarles a los ponentes de Málaga que envíen los trabajos en archivo electrónico a: Sara.Saz@colostate.edu. Deben ir en formato Word, fuente Times New Roman, interlineado sencillo, tamaño de letra 12, título tamaño 16 y negrita, notas a pie de página tamaño 10, márgenes superior, inferior, izquierdo y derecho de 1 pulgada (2,5 cm). Debemos fijarnos como fecha límite para la recepción de los trabajos el 30 de noviembre, ya que después de esa fecha no podremos garantizar que salgan publicados en el libro de las Actas en los primeros meses de 2007. Por favor, como se viene diciendo en años anteriores, es imprescindible reducir, si fuera necesario, la extensión a 10 folios, incluidas notas y bibliografía.”

Debido a que hay una tercera parte de ponentes que a la fecha de hoy no me han enviado las ponencias y que ya estoy trabajando con las recibidas, os ruego, a los que faltáis por enviármelas, que lo hagáis antes de mediados de febrero como fecha límite. Lamentaré que si no lo hacéis así, no podré incluir vuestros trabajos en la correspondiente edición. Del mismo modo, tampoco podré incluir en dicha edición los trabajos que no me hayáis enviado de acuerdo con *todas* las instrucciones indicadas. Por esta razón he repetido el párrafo anterior.

Abono de cuotas

Todavía hay algunos socios que no pagaron las cuotas de 2004 y/o de 2005 y bastantes que no han pagado la de 2006 (la mayoría de los que no asistieron al Congreso de Málaga). Agradeceremos que las abonéis, por favor, al vocal de vuestro país donde lo haya y los demás directamente a Madrid en la forma que se indica en el formulario de afiliación, página 12. El estar al corriente de la cuota anual, y más todavía de las anteriores, es, como sabéis, la primera obligación de los socios y no hacerlo es falta de solidaridad con los que la cumplen. En cuanto a la cuota de 2007, año en el que ya estamos, podéis abonarla ya, recordando que, según aprobamos en la última Asamblea, es de 30?.

Página web

Recordamos de nuevo a los socios que deben mirar la página web con cierta frecuencia ya que, especialmente en este caso, por el retraso en la confirmación de la UIMP, incluiremos mucha información importante y noticias sobre el próximo XLII Congreso de julio.

BUZÓN DE CARTAS A LA JUNTA

Carta de Helga Hediger

Helga Hediger escribió una carta a la Junta el 20 de diciembre de 2006 pidiendo rectificación a la noticia incluida en el Boletín de octubre de 2006 sobre la aprobación en la Asamblea General de Málaga de la subida de los derechos de inscripción de los próximos congresos a 60 euros. Dice que ella y otras personas, además de Luis Chirinos, contaron otros números. Lamento informarle a la Sra. Hediger que otras personas y yo misma contamos las mismas cifras que la otra Secretaria accidental, Pascuala Morote.

Los socios Luis Chirinos y Pascuala Morote desempeñaron el papel de Secretarios, puesto que tanto la Secretaria Daisy Padilla, como la Vicepresidenta Milagros Palma no asistieron al congreso.

El 19 de agosto de 2006 Pascuala Morote me envió su acta de la Asamblea por correo electrónico y en cuyo documento hace constar lo siguiente:

“Votaciones en torno a la subida de la cuota de socios: 33 a favor; 11 en contra; 9 abstenciones.”

Luis Chirinos, por su parte, adjuntó su versión del Acta en un correo electrónico del 23 de agosto de 2006, donde dice:

“7.1 Propuesta de subida de la cuota anual de 24 Euro a 30. Votación.

El Secretario solicita de la Presidenta, más orden en la votación. La Presidenta solicita la intervención de Colette BEZAUDUN, de Francia, para contar el número de votantes (voces).

Fue necesario votar dos veces: hubo entradas y salidas de socios de la sala de reunión mientras se votaba.

Resultado del escrutinio: Total de voces 46.

- Respuesta favorable: 33 voces.

- Respuesta desfavorable: 11 voces.

- Se abstuvieron: 2 voces.”

Como se ve, hay una discrepancia entre los resultados de los dos Secretarios

en cuanto al número de abstenciones (9 según Pascuala Morote, 2 según Luis Chirinos) pero concuerdan en el número de votos a favor y en contra, por lo que queda zanjado el asunto de la subida de la cuota. Los socios de los países de la antigua Europa del este seguirán pagando la mitad de la cuota anual, o sea, 15 euros. No estaría de más recordar a los socios que no se han subido ni la cuota anual ni los derechos de inscripción a los congresos desde varios años antes de asumir yo la presidencia en 2002.

En cuanto a la subida de los derechos de inscripción de los congresos de 48 euros a 60 euros, según Pascuala Morote:

“Votaciones en torno a la subida a la inscripción al congreso: 24 a favor; 23 en contra; 8 abstenciones.”

Luis Chirinos, por su parte, escribe lo siguiente:

“7.2. Propuesta de subida de la inscripción a los congresos de 48 Euro a 60 Euro.

Resultado del escrutinio: 53 voces.

Respuesta favorable: 22.

Respuesta desfavorable: 23.

Se abstuvieron: 8.”

Aquí, evidentemente, hay una discrepancia en el número de votos a favor, seguramente debido a la crispación del ambiente y las entradas y salidas de algunos socios, a pesar de haber anunciado al principio de la Asamblea que los que salieran por lo que sea, no deberían volver a entrar. Por no ir más lejos, en la sección de **Congresos, cursos y concursos de interés para los socios** (pág. 23) se da información sobre el próximo congreso de FIAPE donde, aun siendo la AEPE una asociación federada, nuestros socios deben abonar 75 euros en concepto de derechos de inscripción y, además, casi tres meses antes del citado congreso. Los derechos de inscripción para otros congresos citados en dicha sección, son de 150 euros (IV Congreso Internacional de Lengua Española), 90 y 140 para no socios (XXV Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada), 130 euros y 65 para acompañantes (XVI Congreso Internacional de Hispanistas), 150 euros (V Congreso Europeo de Latinoamericanistas), 90 euros para socios y 140 para no socios (III Congreso de la AIETI), etc.

Así que nos parece más que razonable y conservadora la subida de 48 a 60 euros. Por último, yo conté el mismo número que Pascuala Morote y puesto

que el voto de la Presidenta es de calidad, optaremos por la versión del Acta de esta Secretaria accidental para los derechos de inscripción del XLII Congreso de Santander y para el XLIII Congreso de 2008, o sea 60 euros, lo cual, repito, sigue siendo una suma extremadamente módica si se tiene en cuenta todo lo que vienen recibiendo los congresistas.

Si el futuro Presidente/Presidenta que asuma la presidencia al final del XLIII Congreso de 2008 quiere y puede bajar los derechos de inscripción, será muy libre de proponerlo.

Carta de Miguel Salas

Todos los que asistieron a nuestro congreso de Málaga se acordarán de nuestro eficiente y simpático becario Miguel Salas. Recientemente nos ha escrito desde China, donde está ejerciendo actualmente la docencia, para comunicarnos su gran alegría al recibir el Premio Arte Joven de la Comunidad de Madrid, modalidad de poesía. Como ganador, Miguel verá publicado su libro de poesía *La luz* por la editorial Hiperión en la primavera de 2007. Desde aquí damos nuestra más sincera enhorabuena a Miguel.

Carta de Manuela Mas González

Nuestra socia Manuela Mas González remitió la siguiente carta a la Junta Directiva desde Elche el pasado 16 de diciembre:

“Distinguidos amigos:

De acuerdo con los Estatutos, por la presente os comunico –aunque con pesar– mi decisión de solicitar la baja en la Asociación a partir de esta fecha, puesto que en mi situación de jubilada (desde hace ocho años) las perspectivas de participación son cada vez menores, al imponerse otra organización de actividades y otro ritmo de vida.

Confianto que mi solicitud se hará efectiva y con mis mejores deseos para la A.E.P.E., os presento mis cordiales saludos.”

Aunque sentimos la baja de esta colega, entendemos sus razones y le deseamos todo lo mejor. Si en el futuro encuentra que puede participar en alguna actividad de nuestra Asociación, será bienvenida.

Bulletin de la Association Française pour la Diffusion de L'Espagnol

Nuestro colega Julián Garavito nos ha enviado desde París un ejemplar del *Bulletin de Liaison n° 70* de la Association Française pour la Diffusion de L'Espagnol donde figura una reseña sobre el Coloquio de la AEPE celebrado en París en mayo de 2006, conjuntamente con el Encuentro de Escritores Latinoamericanos. Agradecemos desde aquí el detalle de este colega.

Carta de Preeti Pant

El 27 de noviembre Preeti Pant, a quien recordarán todos los que participaron en el Congreso de Valladolid, sobre todo por la lectura que nos ofreció en el banquete final de sus párrafos traducidos al hindi de *Don Quijote de la Mancha*, nos escribió un simpático correo titulado “Qué ilusión.” En dicho mensaje Preeti nos comunica su próxima boda que tendrá lugar en la India al final del presente mes de enero. Lo reproducimos a continuación por su simpatía, contenido cultural y para que los socios que conocieron a Preeti en Valladolid puedan participar de su alegría:

“Hola a todos:

Con muchísima ilusión quiero informaros que me caso el 29 de enero 2007.

Quiero invitar a todos porque sois una parte muy importante de mí como persona e individuo. Va a ser un día muy importante de mi vida y necesito vuestra presencia y vuestra participación porque sin vosotros mi felicidad quedara incompleta.

Las festividades empiezan el día 26 de enero pero los días más importantes son el 28 y el 29. Aunque me gustaría tener una boda más sencilla pero en la cultura a que pertenezco es una ocasión poco individual, es decir es social por completo y no les puedo quitar la alegría y la ilusión a mi familia y mis amigos. Así que va a ser bastante tradicional, con colores, oro, comida, ceremonias, banquetes, bailes canciones, lágrimas, emociones y mucho más de todo lo que caracteriza una boda hindú.

Todavía no tengo listo las invitaciones. En cuanto las tenga os enviaré. No tengo las direcciones de todos mis amigos. Los que las tengan, os pido que me harían el favor de reenviar este email a mis compañeros.

Me haría muchísima ilusión teneros aquí conmigo a mi lado. Y claro también podéis aprovechar el viaje para ver mi lindo país. Os puedo ayudar con las reservas etc.

Los que no puedan venir, que no os desesperéis, sois mis amigos muy queridos y lo entenderé. Enviaré las fotos y esperaré noticias.”

Carta de Chiara Atzori

El 9 de octubre nos escribió Chiara Atzori, una de nuestras becarias del Congreso de Málaga, dándonos noticias sobre su experiencia en el Consejo de Europa que reproducimos a continuación:

“Estimada Sara:

Desde hace dos semanas estoy en Estrasburgo, mi trabajo en el COE es interesante, muy enriquecedor. Estoy en el Departamento de Cultura, de momento colaborando en proyectos de desarrollo de la cultura en los países del sur de Cáucaso.

Mas adelante espero poder participar también en algún proyecto que se ocupa de las políticas lingüísticas en la Unión Europea, con lo cual espero profundizar mis conocimientos sobre este tema, sobre el tema de la enseñanza de las lenguas, asunto que de momento atrae todo mi interés. De todas formas abrirme hacia otras iniciativas culturales es muy importante para mí. (...).

Bueno, de momento es todo. Confío en tener noticias interesantes para contarte en el futuro.

Un afectuoso saludo,
Chiara “

Deseamos que Chiara siga disfrutando y aprendiendo de su valiosa experiencia en Estrasburgo y que nos envíe más noticias sobre el tipo de labor que está realizando.

CONGRESOS, CURSOS Y CONCURSOS DE INTERÉS PARA LOS SOCIOS

IIº Congreso internacional de la Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE): *El español: una lengua, muchas culturas*, 26-29 de septiembre de 2007, Facultad de Letras y Centro de Lenguas Modernas, Universidad de Granada. Para más información, consulte: <http://www.FIAPE.org>. Los derechos de inscripción son: 50,00 euros para estudiantes, 75,00 euros para socios de las asociaciones federadas en FIAPE (recordamos a los socios que la AEPE es miembro de FIAPE) y 85,00 euros para los que no son socios de asociaciones federadas en FIAPE. En todos los casos, hay que abonar los derechos de inscripción antes del 1 de julio de 2007.

IV Congreso Internacional de la Lengua Española

Este cuarto congreso se celebrará del 26 al 29 de marzo de 2007 en Cartagena de Indias, Colombia, bajo el lema, “Presente y futuro de la lengua española: Unidad en la diversidad.” Para este gran evento se reunirán las 22 Academias de la Lengua Española y más de 200 expertos. El coste de la inscripción es \$150,00 y \$50,00 para los estudiantes. Para inscribirse, véase: <http://www.tuboleta.com/show.asp?code=CILE> y para más información sobre el congreso consulte: <http://www.congresodelalengua.gov.co/> y la página web del Instituto Cervantes.

XXV Congreso de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)

Subtítulo ‘25 años de Lingüística aplicada en España: hitos y retos’. Lugar Universidad de Murcia. Ciudad Murcia País España Fechas Del 19 al 21 de abril de 2007.

Página de Internet <http://www.um.es/aesla2007/>

Organizado por la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA) y Departamento de Filología Inglesa, Universidad de Murcia. Derechos de inscripción: hasta el 20 de febrero de 2007: Socios 90 Euros. No socios: 140 Euros. Estudiantes: 35 Euros. Después del 20 de febrero, socios: 120 Euros. No socios: 160 Euros. Estudiantes: 50 Euros.

VI Coloquio Internacional de Literatura Fantástica

Subtítulo ‘Lo fantástico: norte y sur’ Lugar Göteborgs Universitet Ciudad Gotemburgo País Suecia Fechas Del 27 al 30 de junio de 2007. Página de Internet <http://www.cilf2.org.mx/> Organizado por Institutionen för Romanska Sprak, Göteborgs Universitet.

XVI Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (AIH)

Lugar Universidad de París IV. Ciudad París País Francia Fechas Del 8 al 13 de julio de 2007. Página de Internet <http://aihparis2007.univ-Paris3.fr/> Organizado por Asociación Internacional de Hispanistas (AIH) y universidades París III, París IV, París VII, París VIII, París X, París XII, París XIII, Cergy-Pontoise, Marne la Vallée y Versailles-Saint Quentin. Derechos de inscripción: 130 euros para los socios y 65 euros para sus acompañantes.

Plazas de auxiliares de conversación de lengua española

Convocante Ministerio de Educación y Ciencia de España. Descripción Orden ECI/4071/2006, de 15 de diciembre, por la que se convocan plazas de auxiliares de conversación de lengua española en centros docentes de Austria, Bélgica, Canadá, Estados Unidos, Francia, Irlanda, Italia, Nueva Zelanda, Reino Unido y República Federal de Alemania.

Más información:

Servicio de Información y Asuntos Generales, Ministerio de Educación y Ciencia, C/ Alcalá, 36, E-28071 Madrid. Teléfono: +34 91 506 55 94
Dirección de Internet: <http://www.mec.es>. Plazo finaliza el día 3 de febrero de 2007.

Curso para profesores en la Universidad de Valladolid

Nuestra socia del Centro de Idiomas de la Universidad de Valladolid, Eva Álvarez, nos envía información sobre un curso que se ofrecerá para profesores del 9 al 27 de julio y que se titula “Lengua, género y sexo: sus implicaciones en la cultura y la sociedad españolas”. Este curso, *“está especialmente diseñado para profesionales de la enseñanza de nuestra lengua que deseen reforzar sus conocimientos sobre el español, su cultura y*

la sociedad en la que se integran.” Las clases, de cuatro horas diarias, tendrán lugar por las mañanas. Para mayor información, diríjense a:
eva@cidiomas.uva.es

III Congreso de la AIETI

“La traducción del futuro: mediación lingüística y cultural n el siglo XXI.”
Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, del 22 a 24 de marzo de 2007.ñ

<http://www.aieti.net/>

<http://www.upf.es/dtf/congresaieti/cas/index.htm>

Organizado por el Departamento de Traducció i Filologia de la Universitat Pompeu Fabra y Asociación Ibérica de Estudios de Traducción e Interpretación (AIETI),

Derechos de inscripción: a partir del 31 de diciembre, Socios dd AIETI: 90 euros. No socios de AIETI: 140 euros.

XXI Congreso sobre el español en los Estados Unidos y VI Congreso internacional sobre el español en contacto con otras lenguas.

Universidad George Mason, Fairfax, Virginia. EE. UU., del 15 al 18 de marzo de 2007.

<http://spanishintheus.org/>

Inscripción: hasta el 1 de marzo: \$160.

En el congreso: \$175.

V Congreso Europeo CEISAL de latinoamericanistas

ULB-Solbosch y UCL-Woluwe St Lambert, Bruselas, Bélgica, del 11 al 14 de abril de 2007.

“Las relaciones intercontinentales entre Europa y las Américas en el siglo XXI: expectativas y desafíos.”

<http://www.ulb.ac.be/soco/cercal/accueil.html>

Inscripción: hasta el 1 de abril 2007, 150 euros. Desde el 1 de abril, 200 euros.

HISTORIA, TRAYECTORIA Y ANECDOTARIO DE LA AEPE.

11ª PARTE

Para el período posterior a lo que podríamos llamar “era Bela”, carecemos, como venimos comentando anteriormente, de información para completar esta historia, a excepción de los Boletines (llamados “Revistas”) entre los años 1989 y 1995) de la Asociación en los que, al menos, figuran los sucesivos Presidentes y Juntas Directivas.

En base a dichos volúmenes podemos citar como último Presidente de esa “Era Bela” a Giuseppe Bellini bajo cuya presidencia se editaron los volúmenes siguientes:

Año XVII, números 32 y 33, Primavera-Otoño 1985 (156 páginas)

Año XVIII, números 34 y 35, Primavera-Otoño 1986 Congresos de Gotenburgo y Logroño (334 páginas).

La siguiente publicación, que sepamos, y debe ser así puesto que mantiene los años y números consecutivos a los números de los anteriores Boletines estrenó el nuevo nombre de “Revista”, dirigida por Mátyas Horanyi fue:

Año XIX-XX, número 36-37, Primavera 1989 (220 páginas).

En dicho volumen aparece como Presidente de la Comisión Ejecutiva Peter Standish, con cuatro Vicepresidentes (Horanyi, Descomps, Groth y Alegre).

Parece pues evidente el vacío de publicaciones en los años 1987 y 1988. Una vez más agradeceríamos cualquier aclaración, documentada a ser posible, sobre ese bienio.

En las dos Revistas siguientes, aparece como Presidente José María Alegre y son las siguientes:

Año XXI-XXII, número 38-39, 1991 (112 páginas)

Año XXIII-XXIV, número 40-41, 1992 (112 páginas)

Parece pues que en 1990 no se publicó nada y de nuevo hay un “presunto” vacío de publicaciones en los años 93 y 94, salvo que alguien, otra vez lo rogamus, las facilite o, al menos, pueda aportar alguna información al respecto.

En 1995 aparece la Revista con el mismo formato e idéntica cubierta pero con otra numeración:

Número 1. Septiembre de 1995 (65 páginas).

No aparece Presidente pero sí Fabienne Alais como Vicepresidenta y Tesorera, Christine Defoin como Secretaria General y cuatro vocales de la Junta.

Es decir que, salvo otras publicaciones cuya existencia desconocemos, en los siete años entre 1989 y 1995, con tres Juntas Directivas bajo dos Presidentes y una Vicepresidenta respectivamente, la AEPE editó cuatro revistas que totalizan 512 páginas. Evidentemente, el período citado no fue muy productivo, lo que refleja que quizá tampoco fuera muy positivo, pero hay que agradecer a algunas personas que sobreviviera nuestra Asociación a este período difícil.

SUGERENCIAS Y PETICIONES

Repetimos, en primer lugar, algunas de las sugerencias que venimos exponiendo en los Boletines anteriores y ello, como indicábamos en el del pasado julio por una doble razón: animar a la participación para incrementar las escasas respuestas o recibir nuevas sugerencias y, en segundo lugar, para conocimiento de los nuevos socios, 90 en 2006, que no disponen de los números anteriores y de otras personas, posibles interesadas en la AEPE. Así pues:

A) Sugerimos, como en la mayoría de los Boletines anteriores, mantener, incluso incrementar, a la vista de los últimos excelentes resultados, la recuperación de antiguos socios y la captación de nuevos.

Pedimos que, utilizando el método que consideréis más conveniente en vuestros países sigáis tratando de conseguir el fundamental aumento de afiliaciones.

B) Sugerimos organizar una exposición retrospectiva de la trayectoria de la AEPE con motivo del XL aniversario de su fundación y para ello, como hacíamos en los Boletines de julio y de enero pasados, convendría reunir la colección completa de Boletines, revistas, Actas y otros materiales del pasado de la AEPE.

Pedimos que nos enviéis donado o cedido a la Asociación, ahora con mayor motivo para esa posible exposición, lo que pedíamos en esos Boletines, en especial, los Boletines del Año I, número 1, Año I o II, número 2, Año III, núms. 4 y 5, Año IV, núms. 6 y 7, Año V, núms. 8 y 9, y Año VI, núm. 10 y el número 31 del Otoño de 1984, y todo el material (pósters, publicaciones especiales, fotografías, recortes de periódicos, recuerdos, etc.) e información de todo tipo interesante y susceptible para ser expuesta. Y sobre todo lo que tengáis de los años 87-88, 90, y 93.

C) Sugerimos, ya que volvemos a publicar la convocatoria de Becas AEPE 2007, que hace falta incrementar la divulgación de esta convocatoria para recibir un elevado número de solicitudes y que el

Comité de Selección pueda elegir los mejores entre bastantes aspirantes.

Pedimos a todos los socios en general informar a posibles jóvenes colegas sobre esta nueva convocatoria que aparece en la página 21.

D) Sugerimos de nuevo la redacción de un reglamento interno que recoja normas de funcionamiento que no figuran en los Estatutos (ver Boletín Año IV, núm. 1, enero 06, pág. 29).

Pedimos de nuevo enviar sugerencias y propuestas para ello a la Vicepresidenta o a la Secretaria General, que encabezarían el Comité para esa propuesta de reglamento.

E) Sugerimos reunir a destacados ex-socios de los primeros tiempos de la AEPE o posteriores, tales como Andrés Amorós, Manuel Criado de Val, Alberto Porqueras, Bernard Pottier, Jorge Urrutia, etc. y recordar a otros ya desaparecidos como Dámaso Alonso, Manuel Alvar, José Manuel Blecuá, Francisco Ynduráin, etc. Y por otra parte a los ex-presidentes en una sesión especial sobre el pasado de la AEPE.

Pedimos, además de otras ideas, para la celebración del 40º aniversario, nombres y, a ser posible, direcciones de aquellos socios que a vuestro juicio merezcan la invitación a ese acto que, con mucho gusto cursaríamos.

F) Sugerimos, como hicimos hace tiempo, utilizar más ampliamente la página web, con otras informaciones, además de las que venimos introduciendo. Recordamos lo dicho en otro lugar de este Boletín, referente al retraso forzoso en noticias del congreso, por los cambios en la dirección de la UIMP.

Pedimos, ideas para mejorar nuestra página Web y, especialmente importante, que estéis pendientes de ella en las próximas semanas.

RINCÓN DEL SOCIO CREATIVO



Villancico del Cuentacuentos

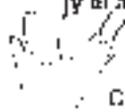
4.

Se llamaba Cuentacuentos,
iba por plazas y calles,
su sombrero con tres plumas
y unas alforjas muy grandes
(a su lado un ángel).
Visitaba los colegios,
entraba en las bibliotecas,
en jardines y salones
organizaba sus fiestas .
(el ángel, muy cerca).
Iniciaba el espectáculo
sacando de las alforjas
un cometín, un cuaderno
y una hermosa caricola...
(el ángel asoma).
Al tocar el cometín
los niños en multitud
iba a comenzar la historia
que era nueva cada día
(el ángel oía).

En el mágico cuaderno
dormían los personajes:
al sur de la caracola
se incorporaban al baile...
(allí estaba el ángel).
Flotantes voladores,
princesas enamoradas
ogros, brujas, Pulgarcitos,
marcianos, leones, ranas...
(el ángel miraba).
Árhuiles caminan solos,
niños en bosque perdidos,
castillas de chocolate,
serpientes que se hacen ríos...
(el ángel, testigo).
Un soldadito de plomo,
Sirenita, Blancanieves,
Peter Pan... ¡¡¡, gran sorpresa!
Mira cómo crece y crece...
(el ángel, presente).

Cuentacuentos ha perdido
las plumas de su sombrero
mágicas plumas que escriben
relatos en el cuaderno
(el ángel, atento).
Noche fría de diciembre,
el hombre solo y perdido
se ha detenido a la puerta
de un concumdo edificio...
(el ángel, solícito).
Alegres y presurosos,
en el edificio entrar
hombres, mujeres y niños,
¿qué será lo que celebran?...
(el ángel observa).
Cuentacuentos se decide
a penetrar en el templo:
una enorme claridad
ilumina su cerebro...
(el ángel, contento).

En la Misa de Gallo
se cantaban villancicos:
en el portal de Belén,
María, José y el Niño...
(a sus pies tres plumas; el ángel lo dijo).
¡Que tarde te conocí!
Hermosura siempre nueva!
Nada vale mis relatos
ante el de la Nochebuena...
(el ángel se alegra).
Y desde aquel día
nuestro buen juglar
canta emocionado
en la Navidad.
No es mi fantasía,
es la gran verdad,
¡¡el Hijo de Dios
nació en un portal!
(y el Ángel danzando de felicidad).



Carmen Agulló Vives
Calderón de la Barca 5, 5º I
02002 ALBACETE
e.m. carvives@hotmail.com y carvives@ono.com
Tel. 967224987 y 696460380

CAJÓN DE SASTRE

Variadas y recientes noticias de interés

Fernando Marías, Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil

El escritor y guionista de cine y televisión Fernando Marías obtuvo en octubre de 2006 el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil otorgado por el Ministerio de Cultura por su novela histórica *Cielo abajo*. Previamente había ganado el premio Anaya de literatura para jóvenes por la misma obra. Se trata de una novela sobre la resistencia de Madrid al asalto de las tropas franquistas en noviembre de 1936. Marías, nacido en Bilbao en 1958, fue ganador del premio Nadal en 2001 por su obra *El niño de los coroneles*.

La Infanta Elena en el Instituto Cervantes de Nueva York

A mediados de noviembre la Infanta Elena, acompañada por su esposo el Duque de Lugo, visitó la sede del Instituto Cervantes en Nueva York, donde se reunió con un nutrido grupo de especialistas españoles y de Hispanoamérica del mundo de la música, arte, ciencias y literatura ligados a esa ciudad. Estuvo presente el director del Instituto, Eduardo Lago, nombrado a ese cargo unos meses antes. El anterior director, Antonio Muñoz Molina, también fue invitado al acto. Luego los Duques de Lugo visitaron la exposición “Vida secreta de Salvador Dalí”, una colección de 125 dibujos de Dalí, también en el Instituto Cervantes de Nueva York.

Nueva sede del Instituto Cervantes en Madrid

El 11 de octubre sus Majestades los Reyes, la Infanta Elena y el Presidente del Gobierno José Luis Rodríguez Zapatero, junto con el director, César Antonio Molina, inauguraron la nueva sede del Instituto Cervantes en Madrid. El edificio, monumento histórico de siete plantas, goza de 18.000 m² y se encuentra en la Calle de Alcalá, en pleno centro de la capital. Conocido antes como el Edificio de las Cariátides, ahora se llamará el Edificio Cervantes. Por otro lado, el órgano rector del Instituto Cervantes ahora cuenta con la participación de los destacados autores Sergio Pitol, Ana María Matute, Soledad Puértolas y Josefina Aldecoa, así como con la cantante Teresa Berganza, el director del Instituto Caro y Cuervo, los rectores de la Universidad de Alcalá, Virgilio Zapatero, y de la UNED, Juan Antonio Gimeno, así como el director de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación, Landelino Lavilla.

Nuevo Rector en la Universidad Internacional Menéndez Pelayo

Salvador Ordóñez Delgado, nacido en Lena, Asturias en 1946, se convirtió en Rector de la UIMP el 17 de noviembre pasado. Licenciado y doctorado en Ciencias Geológicas por la Universidad Complutense de Madrid, ejerció la docencia ahí entre 1974 y 1992 cuando se trasladó a la Universidad de Alicante como catedrático, llegando a ser Vicedecano de la Facultad de Ciencias, Vicerrector de Ordenación Académica y Rector. En 2004 fue nombrado Secretario de Estado de Universidades e Investigación, cargo que ejerció hasta mayo de 2006. En unas recientes declaraciones al periódico *EL DIARIO MONTAÑÉS* habla de la importancia de la UIMP en la vida intelectual española a lo largo de sus 75 años de historia. Ve como uno de sus mayores retos el de “interiorizar su historia”. Según Ordóñez: “no se podría escribir la historia intelectual española del siglo XX sin la Universidad Menéndez y Pelayo.” La UIMP, recuerda, fue fundada en 1932 como Universidad Internacional de Verano de Santander, según una propuesta de Fernando de los Ríos. También destaca el hecho de que Ramón Menéndez Pidal y Blas Cabrera Infante fueron sus dos primeros rectores. Recordemos que otro destacado académico, Francisco Ynduráin, uno de los fundadores de la AEPE, también fue rector de la UIMP. Para Ordóñez si ha sobrevivido la UIMP a este largo período es gracias a “la concepción inicial.” Hay que reflexionar sobre “qué pasó hace setenta y cinco años y porqué se hizo esto.”

Homenaje a Alfonso Sastre

Los días 22 y 23 de enero de 2007 organiza la Asociación de Autores de Teatro un homenaje en el Círculo de Bellas Artes de Madrid al dramaturgo Alfonso Sastre titulado, “Alfonso Sastre: una pasión inextinguible.” El ciclo, coordinado por Javier Villán, consta de varias mesas redondas donde se analizarán diversas claves de la obra del Sastre. Entre los que participan están Mariano de Paco, César Oliva, Francisco Caudet, Julio Rodríguez Puértolas e Ignacio Amestoy. Los temas de las mesas redondas son, “Claves de la tragedia completa” (moderador Jesús Campos), “Claves de la tragedia compleja” (moderador Ignacio Amestoy), “Ensayo: una obra monumental” (moderador Javier Villán) y “Otros mundos: poesía y narrativa” (moderador Xabi Puerta). Véase: <http://www.aat.es/>

Poesía en traducción

Otro interesante ciclo del Círculo de Bellas Artes de Madrid, coordinado por Jordi Doce y que termina en febrero, trata “el impacto de la traducción de poesía en el

desarrollo y configuración de la poesía española reciente.” Los participantes, además de hablar de su labor como traductores de poesía, leerán una selección de su trabajo. Por otro lado, ACEtt (Sección Autónoma de Traductores de Libros de la Asociación Colegial de Escritores de España) celebró sus XIV Jornadas de Traducción Literaria en Tarazona (Zaragoza). Fundada en 1983, ACEtt defiende los intereses y derechos jurídicos, patrimoniales o de cualquier otro tipo de los traductores de libros. Entre los premios concedidos en 2006 por la traducción están los siguientes: Premio Esther Benítez, Isabel García Adanes por su traducción de *La montaña mágica* de Thomas Mann (Edhasa); Premios Nacionales de Traducción, Joseph María Micó por su traducción de *Orlando furioso* de Aristo (Espasa) y Agustín García Calvo en la modalidad de premio al conjunto de la obra.

Heriberto Hernández, ganador del IX Premio Internacional de Poesía Nicolás Guillén

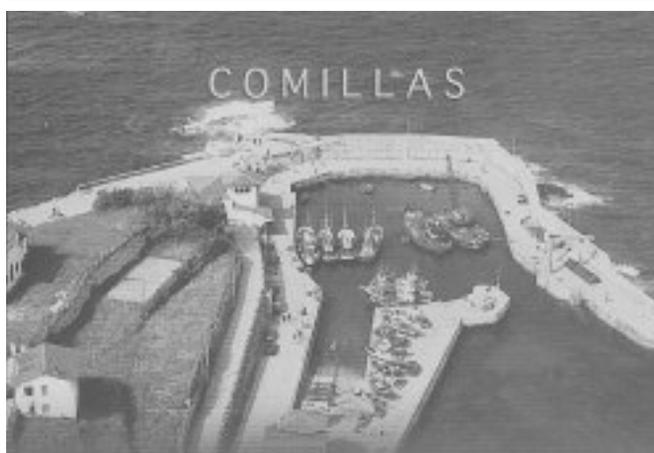
En vísperas de Navidad se falló el IX Premio Internacional de Poesía Nicolás Guillén a favor del cubano Heriberto Hernández por su libro de poemas *Las sucesivas puertas*. Nacido en Cuba, Hernández reside en Miami desde 2001 donde desarrolla su labor como galerista y crítico de arte. Entre otras obras, ha publicado los poemarios *Poemas* (1991), *La patria del espejo* (1994) y *Discurso en la montaña de los muertos* (1994). Se presentaron unas doscientas obras al concurso procedentes de quince países, entre ellos, Cuba, Puerto Rico, la República Dominicana, Costa Rica, Nicaragua, Guatemala, Honduras, México, Venezuela, Estados Unidos, Argentina y Canadá. El poemario será publicado por *Río Hondo*, revista mexicana que, junto con la también revista mexicana *Tropo a la uña*, el escritor y periodista mexicano Jorge González Durán, y la Unión Nacional de Escritores y Artistas de Cuba, convoca el premio.

Todos se van*: novela seleccionada por los críticos de *El País

La novela *Todos se van* de la cubana Wendy Guerra y publicada por Bruguera, fue elegida por el diario *El País* como una de las mejores obras de narrativa en español de 2006. El libro, que ganó el Premio Bruguera de novela, cuenta las peripecias de una adolescente en Cuba. Entre las otras obras seleccionadas por *El País* figuran *La piedra en el corazón* (Galaxia Gutenberg/Círculo), de Luis Mateo Díez, *El abrecartas* (Anagrama) de Vicente Molina Foix, *La fortuna de Matilde Turpin* (Planeta) de Álvaro Pombo y *Travesuras de la niña mala* (Alfaguara) de Mario Vargas Llosa.

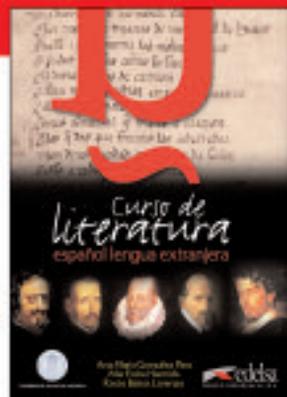
SUMARIO

	Pág.
Junta Directiva. Comisión Ejecutiva.	2
Carta abierta de la Presidenta	3
Noticias de la Junta y nuevas afiliaciones	6
XLII Congreso Internacional de la AEPE.	7
Información sobre Santander	9
Becas y becarios de la AEPE	11
Formularios de inscripción al XLII Congreso, de afiliación a la AEPE y de solicitud de beca	12
Reseña del Congreso Internacional de Valencia	13
Actas del Coloquio de París	15
Recordatorios importantes.	16
Buzón de cartas a la Junta.	17
Congresos, cursos y concursos de interés para los socios	22
Historia, trayectoria y anecdotario de la AEPE. 9ª Parte	25
Sugerencias y peticiones	26
Rincón del socio creativo	28
Cajón de sastre	30
Fotos de la Provincia y Plano de Santander	34



Novedades edelsa

Marca la diferencia



Curso de literatura española e hispanoamericana desde la Edad Media hasta nuestros días; 10 capítulos donde se recogen los autores y textos más representativos de cada período literario, con su explotación pedagógica. Incluye CD audio y se acompaña de varios apéndices y un glosario.



Manual para la preparación del Diploma Intermedio (B2) de ELE; presenta 7 modelos de exámenes y pautas para afrontar y superar con éxito las pruebas. Incluye CD audio.



Repaso a la sociedad española contemporánea de un modo visual y atractivo, con actividades y ejercicios. Incluye CD audio.

Obra de consulta con esquemas fáciles de entender y utilizar; breve y práctica a la vez, presta especial atención a la comunicación, a las estructuras gramaticales y a la conjugación verbal.



 **edelsa**
GRUPO DIDASCALIA, S.A.
Plaza Ciudad de Salto, 3 - 28043 MADRID - (ESPAÑA)
TEL.: (34) 914 165.511 - FAX: (34) 914 165.411